

**No. 4625**

---

**JAPAN  
and  
EGYPT**

**Cultural Agreement. Signed at Cairo, on 20 March 1957**

*Official texts: Arabic, English and Japanese.*

*Registered by Japan on 31 December 1958.*

---

**JAPON  
et  
ÉGYPTE**

**Accord culturel. Signé au Caire, le 20 mars 1957**

*Textes officiels arabe, anglais et japonais.*

*Enregistré par le Japon le 31 décembre 1958.*

No. 4625. CULTURAL AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN JAPAN  
AND EGYPT. SIGNED AT CAIRO, ON 20 MARCH 1957

---

The Government of Japan and the Government of Egypt,

Inspired by a common desire to promote and develop the cultural relations between the two countries, and

Desirous of promoting and deepening the relations and the understanding between the two countries,

Have decided to conclude a Cultural Agreement and have appointed for this purpose as their respective Plenipotentiaries :

The Government of Japan :

Mr. Yutaka Tsuchida, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to Egypt,

The Government of Egypt :

Mr. Abdel Fattah Hassan, Deputy Minister of Foreign Affairs,

Who, having communicated to each other their full powers, found to be in good and due form, have agreed upon the following articles :

*Article 1*

1) The Contracting Parties will accord each other every possible facility so as to assure the better understanding of the culture of their respective country in the other country, especially by means of :

- (a) books, periodicals, maps and educational materials ;
- (b) lectures, concerts and theatrical performances ;
- (c) art exhibitions and other cultural exhibitions ;
- (d) radio and other similar means ; and
- (e) cultural, scientific or educational films.

2) Each Contracting Party will encourage the translation or reproduction of literary or artistic works of the other Contracting Party.

*Article 2*

The Contracting Parties will encourage the exchange between them of professors, scholars, students, technical experts and members of cultural, scientific and educational institutions.

---

<sup>1</sup> Came into force on 15 July 1957, the date of the exchange of the instruments of ratification at Tokyo, in accordance with article 12.

*Article 3*

Each Contracting Party will encourage the establishment and development at its universities and other educational or research institutes of courses treating any subjects concerning the culture of the other Contracting Party.

*Article 4*

Each Contracting Party will accord every possible facility for the establishment and development in its territory of cultural, scientific or educational institutions of the other Contracting Party.

*Article 5*

Each Contracting Party will study the measures to provide the nationals of the other Contracting Party with scholarships and other facilities in order to enable such nationals to make study and research or to acquire training in the scientific, technical and industrial institutions in its own territory.

*Article 6*

The Contracting Parties will encourage the cooperation between cultural scientific and educational institutions of the two Parties.

*Article 7*

The Contracting Parties will study the means and conditions with which the titles and diplomas, acquired in the course of or at the end of study at universities or other educational institutes or other diplomas obtained in one of the Contracting Parties, may be recognized as equivalent in the other Party for academic purposes.

*Article 8*

The Contracting Parties will encourage, as far as possible, sports competitions between their respective nationals and sports organizations.

*Article 9*

Each Contracting Party will accord in its territory, the nationals of the other Contracting Party the facilities of access to museums, libraries and other documentation centers.

*Article 10*

- 1) Each Contracting Party will encourage the tour of its nationals to the other country for their mutual understanding.
- 2) Each Contracting Party will accord every possible facility to the nationals of the other Contracting Party who will visit its territory for the purposes provided for in the present Agreement.

*Article 11*

The Contracting Parties will, whenever necessary, consult with each other in order to determine the more precise conditions of the operation of the present Agreement or to assure the application of the Agreement.

*Article 12*

- 1) The present Agreement shall be ratified. It shall enter into force on the date of exchange of instruments of ratification which shall take place at Tokyo.
- 2) The present Agreement shall remain in force for a period of three years and shall be automatically extended for successive periods of three years each, unless either Party notifies the other six months prior to the expiration of each period of three years, of its intention to terminate the Agreement.
- 3) The present Agreement shall be in the Japanese, Arabic and English languages. In case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.

IN WITNESS WHEREOF, the aforementioned Plenipotentiaries have signed the present Agreement and have affixed hereunto their seals.

DONE in duplicate at Cairo, this twentieth day of March of the year one thousand nine hundred and fifty-seven.

For the Government  
of Japan :  
Yutaka TSUCHIDA

For the Government  
of Egypt :  
A. F. HASSAN